

DSC Hungária

TŰZVÉDELMI MEGFELELŐSÉGI IGAZOLÁS

A DSC Hungária Kft. – 1083 Budapest, Fűvészkert u. 3. - , mint a DSC termékek hivatalos magyarországi forgalmazója igazolja a következő termék megfelelőségét:

FC460PH

Kombinált optikai füstérzékelő és hőmérséklet érzékelő

A hivatkozás alapja az Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság 625/238-2/2008 iksz. tájékoztatója. Jelölt szabványok:

EN54 - 7: 2000 +A1: 2002 + A2: 2006
EN54 - 5: 2000 +A1: 2002

Bejegyzett vizsgáló testület:

*VdS Schadenverhütung GmbH
Amsterdamer StraBe 172 -174
D50735 Köln*

Budapest, 2013.03.28.



Tanúsítvány száma: 0786-CPD-21122

Az igazolás érvényes, amíg a vizsgálat során bemutatott termék gyártásban van, illetve a technikai jellemzői nem változnak.

Az **FC460PH** (Thorn Security Limited - TYCO Fire & Integrated Solution s.r.o.) alkalmazása mindig a telepítői utasítások szerint kell, hogy történjen. Alkalmazott egyéb kiegészítők:

Alkalmazások:

	FC460PH	STD.
Pontszerű optikai füstérzékelő Érzékenység: Magas, Normál, Alacsony	OPT	EN54-7
Pontszerű hőmérséklet érzékelő Hősebesség, Class A1R	A1R	EN54-5
Pontszerű hőmérséklet érzékelő Fix hőérzékelő 60oC, Class A2S	A2S	EN54-5
Pontszerű optikai füstérzékelő Érzékenység: Magas, Normál, Alacsony Hőmérsékletfüggő	HPO	EN54-7
Pontszerű optikai füstérzékelő Érzékenység: Magas, Normál, Alacsony:	FL OPT	EN54-7
Pontszerű optikai füstérzékelő Érzékenység: Magas, Normál, Alacsony Hőmérsékletfüggő	FL HPO	EN54-7
Pontszerű optikai füstérzékelő Érzékenység: Magas, Normál, Alacsony Hőérzékelő, fix, 60 oC, Class A2S	OPT + A2S	EN54-7 / EN54-5
Pontszerű optikai füstérzékelő Érzékenység: Magas, Normál, Alacsony Hőérzékelő, fix, 60 oC, Class A2S	HPO + A2S	EN54-7 / EN54-5

Aljzatok:

4B, 5B univerzális, hagyományos aljzat
4B-I, FC450IB izolátoros aljzat, címezhető
FC430SB, FC430LPSB, FC430LPASB



VdS Schadenverhütung GmbH • Amsterdamer Straße 172-174 • D-50735 Köln

Notifizierte Zertifizierungsstelle für Bauprodukte • Kenn-Nummer 0786
Notified Certification Body for Construction Products • Registration No. 0786

EG-Konformitätszertifikat EC-Certificate of Conformity

0786 – CPD - 21122

Gemäß der Richtlinie 89/106/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 21. Dezember 1988 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten über Bauprodukte (Bauproduktenrichtlinie – CPD), geändert durch die Richtlinie 93/68/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 22. Juli 1993, wird hiermit bestätigt, dass das Bauprodukt

In compliance with the Directive 89/106/EEC of the Council of European Communities of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the construction products (Construction Products Directive - CPD), amended by the Directive 93/68/EEC of the Council of European Communities of 22 July 1993, it has been stated that the construction product

**Mehrfachsensormelder
FC460PH**

(Produktmerkmale siehe Anlage 1)

**Multi sensor detector
FC460PH**

(Product parameters see appendix 1)

in Verkehr gebracht durch

placed on the market by

**Thorn Security Limited
Dunhams Lane
GB Letchworth Garden City, Hertfordshire SG6 1BE**

und erzeugt im Herstellwerk

and produced in the factory

**Tyco Fire & Integrated Solution s.r.o. Trading as Tyco Safety Products
Ulice Osvobozeni 363, Rájecko
CZ 67902 Rájec - Jestřebi**

durch den Hersteller einer werkseigenen Produktionskontrolle sowie zusätzlichen Prüfungen von im Werk entnommenen Proben nach festgelegtem Prüfplan unterzogen wird und dass die notifizierte Stelle VdS Schadenverhütung GmbH eine Erstprüfung der relevanten Eigenschaften des Produkts, eine Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durchgeführt hat und eine laufende Überwachung, Beurteilung und Anerkennung der werkseigenen Produktionskontrolle durchführt.

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften über die Bescheinigung der Konformität und die Leistungseigenschaften, beschrieben im Anhang ZA der Norm(en)

is submitted by the manufacturer to a factory production control and to the further testing of samples taken at the factory in accordance with a prescribed test plan and that the notified body VdS Schadenverhütung GmbH has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product, the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control.

This certificate attests that all provisions concerning the attestation of conformity and the performances described in the Annex ZA of the standard

**EN 54-5: 2000 + A1: 2002
EN 54-7: 2000 + A1: 2002 + A2:2006**

angewendet wurden und dass das Produkt alle darin vorgeschriebenen Anforderungen erfüllt.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 17.02.2012 ausgestellt und gilt solange, wie die Festlegungen in der angeführten harmonisierten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder die werkseigene Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert werden.

were applied and that the product fulfils all the prescribed requirements.

This certificate was first issued on 17.02.2012 and remains valid as long as the conditions laid down in the harmonised technical specification in reference or the manufacturing conditions in the factory or the FPC itself are not modified significantly.

Köln, 17.02.2012

(Wilms-Vahrenhorst)

Leiter der Zertifizierungsstelle
Head of Certification Body

**Anlage 1 (Seite 1/1) zu EG-Konformitätszertifikat
Annex 1 (Page 1/1) to EC-Certificate of Conformity**

0786 – CPD – 21122

17.02.2012

Produktmerkmale / product parameters

Punktförmige Wärme- und Rauchmelder zur Verwendung in Brandmeldeanlagen

Anwählbare mögliche Betriebsmodi des betreffenden Melders:

Funktion der Modi	FC460PH	Zutreffende harm. Norm
Optischer punktförmiger Rauchmelder, Empfindlichkeitsstufe: hoch, normal, niedrig	OPT	EN 54-7
Punktförmiger Wärmemelder, differentielle Temperatúrauswertung (Klasse A1R)	A1R	EN 54-5
Punktförmiger Wärmemelder, statische Ansprechtemperatur 60 °C (Klasse A2S)	A2S	EN 54-5
Optischer punktförmiger Rauchmelder, Empfindlichkeitsstufe: hoch, normal, niedrig; mit Temperaturnachführung	HPO	EN 54-7
Optischer punktförmiger Rauchmelder; Empfindlichkeitsstufe: hoch, normal, niedrig	FL OPT	EN 54-7
Optischer punktförmiger Rauchmelder, Empfindlichkeitsstufe: hoch, normal, niedrig; mit Temperaturnachführung	FL HPO	EN 54-7
Optischer punktförmiger Rauchmelder, Empfindlichkeitsstufe: hoch, normal, niedrig; Punktförmiger Wärmemelder, statische Ansprechtemperatur 60 °C (Klasse A2S)	OPT + A2S	EN 54-7 EN 54-5
Optischer punktförmiger Rauchmelder, Empfindlichkeitsstufe: hoch, normal, niedrig; Punktförmiger Wärmemelder, statische Ansprech- temperatur 60 °C (Klasse A2S)	HPO + A2S	EN 54-7 EN 54-5

Sockel zur Verwendung mit benanntem Bauprodukt:

4B, 5B, 4B-I, FC450IB, FC430SB, FC430LPSB, FC430LPASB

Die technische Beschreibung des Herstellers ist zu beachten.

**Anlage 1 (Seite 1/1) zu EG-Konformitätszertifikat
Annex 1 (Page 1/1) to EC-Certificate of Conformity**

0786 – CPD – 21122

17.02.2012

Produktmerkmale / product parameters

Point type heat and smoke detector for use in fire detection and fire alarm systems

Appropriate selectable modes of operation of dedicated detector:

Functionality of selected mode	FC460PH	applicable harm. standard
Point type Optical smoke detector, Sensitivity: High, Normal, Low	OPT	EN 54-7
Point type Heat detector, rate-of-rise (class A1R)	A1R	EN 54-5
Point type Heat detector, fixed temperature 60 °C (class A2S)	A2S	EN 54-5
Point type Smoke detector, sensitivity: High, Normal, Low; depending on heat	HPO	EN 54-7
Point type Optical smoke detector, sensitivity: High, Normal, Low	FL OPT	EN 54-7
Point type Optical smoke detector, sensitivity: High, Normal, Low; depending on heat	FL HPO	EN 54-7
Point type Optical smoke detector, sensitivity: High, Normal, Low; Heat, fixed temperature 60 °C (class A2S)	OPT + A2S	EN 54-7 EN 54-5
Point type Optical smoke detector, sensitivity: High, Normal, Low; Point type Heat detector, fixed temperature 60 °C (class A2S)	HPO + A2S	EN 54-7 EN 54-5

Base for use with named construction product

4B, 5B, 4B-I, FC450IB, FC430SB, FC430LPSB, FC430LPASB

Manufacturer's technical instruction guide shall be considered.



ORSZÁGOS FORDÍTÓ ÉS FORDÍTÁSHITELESÍTŐ IRODA



Hungarian Office for Translation and Attestation Ltd.

Ungarisches Nationalbüro für Übersetzungen und Beglaubigungen geschl. AG

Agence nationale hongroise de Traduction et de Certification SA

Закрывтое акционерное общество Венгерское бюро переводов и заверения

H-1062 BUDAPEST, BAJZA U. 52.

Hiteles fordítás nem hitelesített német és angol nyelvű fénymásolatról

VdS Schadenverhütung GmbH -----

Amsterdamer Straße 172-174, D-50735 Köln-----

Építési termékekre bejelentett tanúsító szervezet -----

Azonosítószám: 0786 -----

EK MEGFELELŐSÉGI TANÚSÍTVÁNY -----

0786 – CPD - 21122 -----

Az Európai Közösségek Tanácsa által 1988. december 21-én kiadott, az építési termékekre vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló 89/106/EGK irányelv (építési termékekről szóló irányelv – CPD) és az azt módosító, az Európai Közösségek Tanácsa által 1993. július 22-én kiadott 93/68/EGK irányelv alapján ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbi építési terméket: -----

FC460PH típusú többérzékelős jelzőkészülék -----

(a termékjellemzőket lásd az 1. mellékletben) -----

melynek forgalmazója: -----

Thorn Security Limited -----

Dunhams Lane -----

GB Letchworth Garden City, Hertfordshire SG6 1BE, -----

gyártóüzeme: -----

Tyco Fire & Integrated Solution s.r.o. -----

kereskedelmi nevén **Tyco Safety Products** -----

Ulice Osвобоzeni 363, Rájecko -----

CZ 67902 Rájec – Jestrebi, -----

a gyártó üzemi gyártásellenőrzésnek és az előírt vizsgálati terv szerint az üzemben vett mintákon elvégzett kiegészítő vizsgálatoknak veti alá, valamint hogy a VdS Schadenverhütung GmbH mint bejelentett tanúsító szervezet elvégezte a termék lényeges jellemzőinek kezdeti vizsgálatát, az üzem és az üzemi gyártásellenőrzés kezdeti ellenőrzését, és folyamatosan végzi az üzemi gyártásellenőrzés felügyeletét, minősítését és jóváhagyását. -----

A jelen tanúsítvány igazolja, hogy a megfelelőség tanúsítására vonatkozó előírásokat és az-----





00400568

Hungarian Office
Ungarisches N

2

----- EN 54-5:2000 + A1:2002 -----

----- EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 -----

szabvány(ok) ZA mellékletében megadott teljesítményjellemzőket figyelembe vették, és a termék az ott megadott összes előírt követelményt teljesíti.-----

A jelen tanúsítványt első ízben 2012. február 17-én adtuk ki, és a tanúsítvány mindaddig érvényben marad, amíg a hivatkozott harmonizált műszaki szabványban lefektetett rendelkezésekben, vagy az üzemi gyártási feltételekben, vagy magában az üzemi gyártásellenőrzésben lényeges változás nem következik be.-----

Köln, 2012. február 17.-----

s. k. aláírás-----

WILMS-VAHRENHORST-----

a tanúsító szervezet vezetője-----

----- VdS

----- 1. melléklet (1/1. oldal) -----

----- a 0786 – CPD – 21122 sz. -----

----- EK megfelelési tanúsítványhoz -----

----- 2012. február 17. -----

Termékjellemzők-----

Pontszerű hő- és füstjelző készülék tűzjelző berendezésekben való felhasználásra-----

Az adott jelzőkészülék választható lehetséges üzemmódjai:-----

Az üzemmód funkciói	FC460PH	Vonatkozó harmonizált szabvány
Optikai pontszerű füstjelző Érzékenységi szint: magas, közepes, alacsony	OPT	EN 54-7
Pontszerű hőérzékelő, hőmérsékletemelkedési sebesség értékelése (A1R osztály)	A1R	EN 54-5
Pontszerű hőérzékelő, statikus megszólalási hőmérséklet 60°C (A2S osztály)	A2S	EN 54-5
Optikai pontszerű füstjelző Érzékenységi szint: magas, közepes, alacsony hőmérsékletkövetéssel	HPO	EN 54-7
Optikai pontszerű füstjelző Érzékenységi szint: magas, közepes, alacsony	FL OPT	EN 54-7



ORSZÁGOS FORDÍTÓ ÉS FORDÍTÁSHITELESÍTŐ IRODA



Hungarian Office for Translation and Attestation Ltd.

Ungarisches Nationalbüro für Übersetzungen und Beglaubigungen geschl. AG

Agence nationale hongroise de Traduction et de Certification SA

Закрытое акционерное общество Венгерское бюро переводов и заверений

H-1062 BUDAPEST, BAJZA U. 52.

3

Optikai pontszerű füstjelző Érzékenységi szint: magas, közepes, alacsony hőmérsékletkövetéssel	FL HPO	EN 54-7
Optikai pontszerű füstjelző Érzékenységi szint: magas, közepes, alacsony Pontszerű hőérzékelő, statikus megszólalási hőmérséklet 60°C (A2S osztály)	OPT + A2S	EN 54-7 EN 54-5
Optikai pontszerű füstjelző Érzékenységi szint: magas, közepes, alacsony Pontszerű hőérzékelő, statikus megszólalási hőmérséklet 60°C (A2S osztály)	HPO + A2S	EN 54-7 EN 54-5

A nevezett építési termékhez használható alaptestek: -----

4B; 5B; 4B-I; FC450IB; FC430SB; FC430LPSB; FC430LPASB-----

A gyártó által kiadott műszaki leírást figyelembe kell venni. -----

11682#/2013

Az Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt. hitelesen tanúsítja, hogy ez a fordítás az idefűzött irat szövegével mindenben megegyezik.

Az Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt. a fordítás alapjául szolgáló irat eredetiségéért és tartalmi valódiságáért nem vállal felelősséget.

Budapest, 2013 MÁRC 19.

Kovács Andor
a vezérigazgató helyett

